

Официални документи - Швеция

Член 24, параграф 1, буква а) - езици, на които държавата членка приема официалните документи, които трябва да бъдат представяни на нейните органи в съответствие с член 6, параграф 1, буква а)

Член 24, параграф 1, буква б) - примерен списък на официалните документи, попадащи в обхвата на настоящия регламент

Член 24, параграф 1, буква в) - списък на официалните документи, към които могат да се приложат многоезични стандартни удостоверения като подходящо улеснение на превода

Член 24, параграф 1, буква г) - списък на лицата, които са квалифицирани съгласно националното право да извършват заверени преводи, ако такива списъци съществуват

Член 24, параграф 1, буква д) - примерен списък на видовете органи, оправомощени по националното право да правят заверени копия

Член 24, параграф 1, буква е) - информация относно средствата, чрез които заверените преводи и заверените копия могат да бъдат идентифицирани

Член 24, параграф 1, буква ж) - информация относно специфичните характеристики на заверените копия

Член 24, параграф 1, буква а) - езици, на които държавата членка приема официалните документи, които трябва да бъдат представяни на нейните органи в съответствие с член 6, параграф 1, буква а)

Шведски език.

Член 24, параграф 1, буква б) - примерен списък на официалните документи, попадащи в обхвата на настоящия регламент

Примерен списък на националните документи

1. Раждане

Извлечение от регистър, раждане

2. Удостоверяване, че лицето е живо

Документ за самоличност с информация относно местопребиваването (извлечение от регистрите за гражданска регистрация)

3. Смърт

Извлечение от регистър, смърт

Шведската данъчна агенция (*Skatteverket*) издава също така удостоверение във връзка с кремиране или погребение, което се изисква, преди да бъде извършено кремирането или погребението. Съществува и международно разрешение за преминаване (*laissez-passer*) за транспортиране на тяло към или от северните държави. Данъчната агенция издава и удостоверение за смърт, придружавано от справка за роднини, което служи преди всичко за предоставянето на информация за починалото лице и най-близките му родственици.

4. Име

Документ за самоличност с информация за името (извлечение от регистрите за гражданска регистрация)

5. Брак

Извлечение от регистър, брак

Уведомление за брак

6. Брачна дееспособност

Удостоверение за липсата на пречки за сключване на брак

Удостоверение за брачна дееспособност

7. Брак (семејно положение)

Документ за самоличност, от който е видно семејното положение (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

8. Регистрирано партньорство

Документ за самоличност, от който е видно положението на партньорство (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

9. Партньорство (положение на партньорство)

Документ за самоличност с информација за положението на партньорство (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

10. Произход

Документ за самоличност с информација за произхода (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

11. Осиновяване

—

12. Местоживеене

Документ за самоличност с информација за местоживеенето (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

13. Гражданство

Документ за самоличност с информација за гражданството (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

14. Липса на съдебно минало

Извличение от регистъра за съдимост към полицијата, издадено согласно член 9, параграф 2 от Закона за регистъра за съдимост (1998:620) за целите на представяњето пред чуждестранен орган във врска со кандидатстване за разрешеност за пребивавање, работа или установување или во друга врска, кога правата на кандидатот во чуждата држава зависат од тоа извличение.

Член 24, параграф 1, буква в) - список на официалните документи, към които могат да се приложат многоезични стандардни удостоверения како подходящо улеснение на преводот

Примерен список на националните документи:

1. Раждане

Извличение от регистър, раждане

2. Удостоверување, че лицето е живо

Документ за самоличност со информација односно местопребивавањето (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

3. Смрт

Извличение от регистър, смрт

Шведската данчна агенција (*Skatteverket*) издава също така удостоверение во врска со кремирање или погребение, което се изисква, преди да биде извршено кремирањето или погребението. Съществува и меѓународно разрешеност за преминавање (*laissez-passer*) за транспортирање на тјело към или од северните држави. Данчната агенција издава и удостоверение за смрт, придружувано од справка за роднини, което служи преди всичко за представяњето на информација за починалото лице и нај-блиските му родственици.

4. Име

Документ за самоличност со информација за името (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

5. Брак

Извличение от регистъра, брак

Уведомление за брак

6. Брачна дееспособност

Удостоверение за липсата на пречки за склучување на брак

Удостоверение за брачна дееспособност

7. Брак (семејно положение)

Документ за самоличност, от който е видно семејното положение (извличение от регистрите за гражданска регистрација)

8. Регистрирано партньорство

Документ за самоличност, от който е видно положението на партньорство (извлечение от регистрите за гражданска регистрация)

9. Партньорство (положение на партньорство)

Документ за самоличност с информация за положението на партньорство (извлечение от регистрите за гражданска регистрация)

10. Произход

Документ за самоличност с информация за произхода (извлечение от регистрите за гражданска регистрация)

11. Осиновяване

—

12. Местоживеене

Документ за самоличност с информация за местоживеенето (извлечение от регистрите за гражданска регистрация)

13. Гражданство

Документ за самоличност с информация за гражданството (извлечение от регистрите за гражданска регистрация)

14. Липса на съдебно минало

Извлечение от регистъра за съдимост към полицията, издадено в съответствие с член 9, параграф 2 от Закона за регистъра за съдимост (1998:620) за целите на представянето пред чуждестранен орган във връзка с кандидатстване за разрешение за пребиваване, работа или установяване или в друга връзка, когато правата на кандидата в чуждата държава зависят от това извлечение.

Член 24, параграф 1, буква г) - списък на лицата, които са квалифицирани съгласно националното право да извършват заверени преводи, ако такива списъци съществуват

Заклети преводачи — <https://www.kammarkollegiet.se/oversattare>

Член 24, параграф 1, буква д) - примерен списък на видовете органи, оправомощени по националното право да правят заверени копия

Няма примерен списък, тъй като не са предвидени специални правила относно правомощията на органите да издават заверени копия. Нотариусите са оправомощени да заверяват копия, но органите не са нотариуси.

Член 24, параграф 1, буква е) - информация относно средствата, чрез които заверените преводи и заверените копия могат да бъдат идентифицирани

Върху заверените преводи трябва да се постави печат. Нотариусите са оправомощени да заверяват копия. Обикновено в документи, които са заверени от нотариус, се посочва името на нотариуса, извършил заверката, и мястото и датата на заверката. Тези данни може също така да бъдат нанесени с щемпел. Информацията за мястото може да се използва за проверка дали въпросното лице е надлежно назначено за нотариус. Тази информация може да бъде получена от окръжната администрация, отговаряща за окръга, в който се намира районът на действие на въпросния нотариус (регистрираната кантора).

Член 24, параграф 1, буква ж) - информация относно специфичните характеристики на заверените копия

Обикновено в документите, заверени от нотариус, се посочват името на нотариуса, извършил заверката, и мястото и датата на заверката. Тези данни може също така да бъдат нанесени с щемпел.

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Последна актуализация: 21/08/2019